

Beroep, op 14 februari 2003 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland

(Zaak C-64/03)

(2003/C 101/33)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 14 februari 2003 beroep tegen Bondsrepubliek Duitsland ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door J. Grunwald, juridisch adviseur van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en H. Støvlbæk, lid van de juridische dienst van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, domicilie gekozen hebbende bij Carlos Gómez de la Cruz, lid van de juridische dienst van de Europese Commissie, Centre Wagner C 254, Kirchberg, Luxemburg.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat de Bondsrepubliek Duitsland, door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas⁽¹⁾, de krachtens artikel 29 van deze richtlijn op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen.
2. de Bondsrepubliek Duitsland te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Hoewel de omzettingstermijn op 10 augustus 2000 is afgelopen, heeft de Bondsrepubliek Duitsland een aantal bepalingen nog steeds helemaal niet of gebrekkig omgezet.

- Niet omgezet zijn:
 - artikel 5 juncto artikel 7, lid 3, en artikel 10, lid 3: Er zijn kennelijk geen „technische voorschriften met de minimumeisen inzake het technisch ontwerp en de exploitatie” voor de „aansluiting op het systeem [...] van LNG-installaties, opslaginstallaties, andere transmissie- en distributienetten en directe leidingen” die kunnen worden meegedeeld en op technisch gebied kunnen worden gecontroleerd. In elk geval zijn dergelijke technische voorschriften niet aan de Commissie meegedeeld en heeft zij hiervan geen kennis;

- de artikelen 14 tot en met 16: Er zijn geen bepalingen over de toegang tot het systeem. De verwijzing naar mededingingsrechtelijke verboden kan niet volstaan, aangezien deze verboden geen regeling inzake de toegang inhouden;
- de artikelen 12 en 13: In de wettelijke regeling inzake aardgas ontbreken specifieke regels inzake het voeren van een gescheiden boekhouding door geïntegreerde aardgasbedrijven;
- Gebrekkig omgezet zijn:
 - artikel 2: In een gemeenschapshandeling vervatte definities moeten, voorzover zij — zoals hier — nodig zijn voor de correcte toepassing van de gemeenschapsbepalingen door de nationale autoriteiten, correct in nationaal recht worden omgezet;
 - de artikelen 7, lid 2, en 10, lid 2: De nationale algemene mededingingsregels gelden slechts voor ondernemingen met een machtspositie, en zorgen dus niet voor een volledige omzetting van het discriminatieverbod;
 - artikel 15, lid 1, juncto artikel 17, lid 1: Anders dan voor de elektriciteitssector schrijft het Duitse recht geen motiveringsplicht voor in geval van weigering van toegang tot het systeem;
 - artikel 18: Criteria voor de bepaling van in aanmerking komende afnemers zijn niet bekendgemaakt en evenmin aan de Commissie meegedeeld;
 - artikel 21, lid 2: De in deze bepaling bedoelde instantie voor geschillenbeslechting is niet aangegeven.

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 1.

Beroep, op 19 februari 2003 ingesteld door Koninkrijk Spanje tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-73/03)

(2003/C 101/34)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 19 februari 2003 beroep ingesteld tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen door Koninkrijk Spanje, vertegenwoordigd door Santiago Ortiz Vaamonde, Abogado del Estado, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

- nietig te verklaren de beschikking van de Commissie van 11 december 2002 ⁽¹⁾, voorzover daarbij wordt verklaard dat de vergoeding van leningen en garanties aan de eigenaren van landbouwbedrijven en de verlenging van de belastingvoordelen bij de overdracht van landbouwgronden en bedrijven met het Verdrag onverenigbare steunmaatregelen zijn;
- verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

(Inzake de verlenging van een bepaalde fiscale behandeling voor de overdracht van grond)

- Er is geen sprake van staatssteun omdat een selectieve begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties ontbreekt: de maatregel betekent een geringere fiscale last voor de verkoper van de grond en werkt voor de verwervende eigenaar (landbouwer) door niet in de prijs van de grond, maar in de omstandigheid dat het wegens de lagere belasting over de toegevoegde waarde voor de verkoper gemakkelijker is om grond te vinden, die te koop wordt aangeboden.
- (Subsidair) De steunmaatregel is verenigbaar overeenkomstig de communautaire richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector: Een landbouwer die als eigenaar van een prioritair landbouwbedrijf investeert in de aankoop van grond, voldoet per definitie aan de vereisten van punt 4.1 van de communautaire richtsnoeren met betrekking tot de economische levensvatbaarheid van het landbouwbedrijf en de vakbekwaamheid, die vereist zijn voor de toekenning van structurele bijstand, die door de EU op grond van de destijds geldende verordening betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur, wordt medegefinancierd.

(Inzake de vergoeding van leningen en garanties aan eigenaren van landbouwbedrijven)

- Er is geen sprake van steunmaatregelen in de zin van artikel 87 EG, daar het handelsverkeer tussen lidstaten niet ongunstig wordt beïnvloed: De Spaanse maatregel waarbij leningen worden gesubsidieerd, was eerder een symbolisch gebaar naar een sector toe, waarvan de economische levensvatbaarheid door de drastische stijging van de dieselprijzen ernstig werd bedreigd. Het lijkt paradoxaal dat een verzachtende maatregel van zo gering belang op zich, die als alternatief voor een belastingverlaging van veel grotere omvang is gekozen en door de Commissie publiekelijk is afgeraden, maar in andere lidstaten als Frankrijk, Duitsland of Italië is

vastgesteld, aanleiding heeft gegeven tot een beschikking waarbij deze maatregel onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt is verklaard. Er kan geenszins worden gesteld dat de Spaanse marktdeelnemers een economisch voordeel genoten dat niet openstond voor de marktdeelnemers van andere lidstaten.

- (Subsidair) Indien wordt aangenomen dat er sprake is van steunmaatregelen, dan zijn zij verenigbaar volgens artikel 87, lid 2, sub b, EG: De gestelde steunmaatregel had noch tot doel noch tot gevolg, de door de landbouwer geleden schade te dekken, maar de toekenning van leningen door de financiële instellingen te vergemakkelijken, om daardoor het gebrek aan liquide middelen door de buitensporig gerezen kosten als gevolg van de zeer sterke stijging van de brandstofprijzen te verhelpen. Indien overeenkomstig de aanbevelingen van de Commissie om noch de bijzondere belasting op koolwaterstoffen noch de BTW te verlagen, geen alternatieve maatregel wordt getroffen, zouden de Spaanse landbouwers feitelijk aan concurrentievermogen in hun handelsverkeer inboeten ten opzichte van de lidstaten die toegestaan, zij het niet-aanbevolen, belastingverlagingen hebben toegepast.
- (Subsidair) Verenigbaarheid van de maatregelen overeenkomstig artikel 87, lid 3, sub c, EG.

⁽¹⁾ inzake de maatregelen van Spanje ten behoeve van de landbouwsector na de stijging van de brandstofprijzen.

Verzoek van het Østre Landsret van 14 februari 2003 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen SmithKline Beecham plc en het Lægemedelstyrelse, andere partijen in de procedure: 1) Synthon BV en 2) Genthon BV

(Zaak C-74/03)

(2003/C 101/35)

Het Østre Landsret heeft bij beschikking van 14 februari 2002, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 19 februari 2003, in het geding tussen SmithKline Beecham plc en het Lægemedelstyrelse, andere partijen in de procedure: 1) Synthon BV en 2) Genthon BV, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen: